

Bruxelles, 30. travnja 2021.
(OR. en)

8366/21

TRANS 256
DELECT 88

POP RATNA BILJEŠKA

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	28. travnja 2021.
Za:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	C(2021) 2853 final
Predmet:	DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../... od 28.4.2021. o izmjeni priloga I. i II. Direktivi (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu izmjene popisa unutarnjih plovni putova Unije i minimalnih tehničkih pravila koja se primjenjuju na plovne ili plutajuće objekte

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument C(2021) 2853 final.

Priloženo: C(2021) 2853 final



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 28.4.2021.
C(2021) 2853 final

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 28.4.2021.

**o izmjeni priloga I. i II. Direktivi (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća u
pogledu izmjene popisa unutarnjih plovnih putova Unije i minimalnih tehničkih pravila
koja se primjenjuju na plovne ili plutajuće objekte**

OBRAZLOŽENJE

1. KONTEKST DELEGIRANOG AKTA

1.1. Popis unutarnjih plovnih putova Unije geografski podijeljenih u 1., 2. i 3. zonu

Za plovidbu unutarnjim plovnim putovima plovila moraju pribaviti svjedodžbu za unutarnju plovidbu kojom se potvrđuje da plovilo ispunjava zahtjeve utvrđene u Direktivi (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. rujna 2016. o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe¹.

Ti su zahtjevi utvrđeni za različite vrste plovila, ovisno o operativnoj zoni.

U skladu s člankom 4. za potrebe Direktive (EU) 2016/1629 unutarnji plovni putovi Unije podijeljeni su u 1., 2., 3. i 4. zonu. U Prilogu I. Direktivi naveden je popis plovnih putova Unije podijeljenih u 1., 2. i 3. zonu.

U Direktivi (EU) 2016/1629 nije predviđena metodologija za podjelu plovnih putova u zone, nego su za podjelu odgovorne države članice.

Podjela se temelji na konstrukcijskim zahtjevima za plovila u odnosu na moguću visinu vala u pojedinačnim zonama. Područja 1. i 2. zone obično su velika vodena područja (npr. velika jezera) i morske vode namijenjene za operacije unutarnje plovidbe. Osnovna zona je 3. zona koja obuhvaća glavne rijeke u EU-u (Rajna, Dunav). Ostali plovni putovi smatraju se 4. zonom.

U skladu s člankom 4. stavkom 2., Komisija može izmijeniti Prilog I. radi izmjene razvrstavanja plovnog puta na temelju zahtjeva predmetne države članice za vodne putove na državnom području te države članice.

Komisija je 15. svibnja 2018. zaprimila zahtjev Francuske za izmjenu plovnih putova na njezinu državnom području dodavanjem 1. zone.

Komisija je 2. srpnja 2019. zaprimila zahtjev Švedske za izmjenu 1., 2. i 3. zone plovnih putova na njezinu državnom području dodavanjem dodatnih unutarnjih plovnih putova.

Nakon povlačenja Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Unije primjereno je upućivanje na plovne putove na njezinu državnom području ukloniti s popisa plovnih putova iz Priloga I.

1.2. Minimalna tehnička pravila koja se primjenjuju na plovne ili plutajuće objekte na unutarnjim plovnim putovima 1., 2., 3. i 4. zone

1.2.1. Europski odbor za izradu standarda unutarnje plovidbe (CESNI)

Središnja komisija za plovidbu Rajnom (CCNR) je međunarodna organizacija s regulatornim ovlastima u području prijevoza unutarnjim plovnim putovima Rajne. Četiri države članice EU-a (Belgija, Francuska, Njemačka i Nizozemska) i Švicarska članice su CCNR-a.

CCNR je 2015. odobrio osnivanje i rad Europskog odbora za izradu standarda unutarnje plovidbe (CESNI). Zadaci tog odbora uključuju donošenje tehničkih standarda za unutarnju plovidbu u različitim područjima, posebno u pogledu plovila, informacijske tehnologije i

¹ Direktiva (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. rujna 2016. o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe, izmjeni Direktive 2009/100/EZ i stavljanju izvan snage Direktive 2006/87/EZ (SL L 252, 16.9.2016., str. 118.).

posade, ujednačeno tumačenje tih standarda i odgovarajućih postupaka te razmatranja o sigurnosti plovidbe, zaštiti okoliša i drugim područjima povezanim s plovidbom.

CESNI je sastavljen od stručnjaka koji predstavljaju države članice CCNR-a čija su prava glasa ograničena na jedan glas za svaku državu.

EU nije član CCNR-a ni CESNI-ja. Međutim, može sudjelovati u radu CESNI-ja, kao što to mogu i druge međunarodne organizacije čije se zadaće odnose na područja za koja je zadužen CESNI, ali bez prava glasa.

CCNR je stekao znatno iskustvo u utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe. CESNI je osnovan u okviru CCNR-a uz suradnju četiri države članice EU-a i Švicarske, zbog čega raspolaže potrebnim stručnim znanjem za sastavljanje standarda koji su zajednički cijeloj mreži unutarnjih plovni putova u Europskoj uniji.

Prije nego Odbor CESNI-ja donese novi standard ES-TRIN provodi se postupak u skladu s člankom 218. stavkom 9. UFEU-a. Nedavnom Odlukom Vijeća (EU) 2020/1508 od 12. listopada 2020. o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Europskog odbora za izradu standardâ unutarnje plovidbe (CESNI) i u okviru Središnje komisije za plovidbu Rajnom (CCNR) u vezi s donošenjem standardâ za tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe² doneseno je stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru CESNI-ja na sastanku 13. listopada 2020. Utvrđeno stajalište je da se prihvati donošenje europskog standarda kojim se utvrđuju tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe („standard ES-TRIN”) 2021/1 i dopunski ispitni standard za unutarnju plovidbu AIS 2021/3.0.

1.2.2. Europski standard kojim se utvrđuju tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe (ES-TRIN)

Jedan od standarda koje je sastavio CESNI jest europski standard kojim se utvrđuju tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe (standard ES-TRIN). Tim standardom utvrđuju se jedinstvena tehnička pravila potrebna kako bi se zajamčila sigurnost plovila unutarnje plovidbe. Taj standard uključuje odredbe za brodogradnju, opremanje plovila unutarnje plovidbe i opremu za ta plovila, posebne odredbe za određene kategorije plovila, odredbe za identifikaciju plovila, obrasce svjedodžbi i upisnika, prijelazne odredbe te upute za primjenu tehničkog standarda.

Na sastanku održanom 26. studenoga 2015. CESNI je donio prvu verziju standarda ES-TRIN 2015/1.

Standard ES-TRIN izmijenjen je 2017.³ i 2019.⁴ te je upućivanje na tu verziju uneseno u zakonodavstvo EU-a i propise CCNR-a.

Standard ES-TRIN redovito se ažurira imajući u vidu rad CESNI-jevih radnih skupina.

Redovito ažuriranje standarda ES-TRIN potrebno je radi:

- održavanja visokog stupnja sigurnosti unutarnje plovidbe,
- praćenja tehničkog razvoja (primjerice kormilarnice, opreme za navigaciju),

² SL L 345, 19.10.2020., str. 6.

³ Delegirana direktiva Komisije (EU) 2018/970 od 18. travnja 2018. o izmjeni priloga II., III. i V. Direktivi (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe (SL L 174, 10.7.2018., str. 15.).

⁴ Delegirana Uredba Komisije (EU) 2019/1668 od 26. lipnja 2019. o izmjeni Direktive (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe (SL L 256, 7.10.2019., str. 1.).

- osiguravanja usklađenosti s pravnim okvirom EU-a (primjerice Uredbe o necestovnim pokretnim strojevima).

Na sastanku održanom 13. listopada 2020. CESNI je donio ažuriranu verziju standarda ES-TRIN 2021/1. To izdanje obuhvaća razne izmjene, a posebno u pogledu sljedećeg:

1. sigurnosnog razmaka, nadvođa i oznaka gaza (Poglavlje 4.);
2. prenosivih aparata za gašenje požara (članak 13.03. stavci od 2. do 4.);
3. litij-ionskih akumulatora (članak 10.11.);
4. pružanja i upotrebe osobne opreme za zaštitu od buke (članak 14.09. stavak 3.);
5. vrata u smještajnim prostorijama (članak 15.02. stavak 11.);
6. servisnih prostorija za električne uređaje na putničkim plovilima (članak 19.07.);
7. opreme za rekreacijska plovila (članak 26.01 stavak 1. točka (h));
8. prijelaznih odredaba o:
 - ugrađenim sustavima za gašenje požara
 - pogonskim sustavima putničkih plovila;
 - uređajima za sakupljanje i uklanjanje otpadne vode iz putničkih plovila;
 - europskim i međunarodnim normama za plovila koja plove samo plovnim putovima izvan Rajne;
9. opskrbe ukapljenim prirodnim plinom (LNG) (Prilog 8. točka 2.8.);
10. pojašnjenja u pogledu valjanosti svjedodžbe Unije za Rajnu (ESI-1-1);
11. priznavanja posebnog sidra smanjene mase (ESI-II-9);
12. ažuriranja upućivanja na europske i međunarodne norme;
13. brojnih pojašnjenja u različitim jezičnim verzijama.

1.2.3. Usklađenost pravnih sustava s obzirom na tehničke zahtjeve

U Prilogu II. Direktivi (EU) 2016/1629 izravno se upućuje na standard ES-TRIN.

Kako bi se osigurala usklađenost dvaju postojećih pravnih režima tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe (CCNR-ova i EU-ova), primjereno je propisati isti datum za primjenu standarda ES-TRIN 2021/01. U pravu EU-a i pravilnicima CCNR-a upućivat će se na ES-TRIN 2021/01 od 1. siječnja 2022.

2. SAVJETOVANJA PRIJE DONOŠENJA AKTA

U skladu s člankom 32. Direktive (EU) 2016/1629, prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. Savjetovanje o nacrtu delegiranog akta provedeno je 9. ožujka 2021. s članovima stručne skupine Komisije o tehničkim zahtjevima za plovila unutarnje plovidbe. Članovi stručne skupine podržali su nacrt delegiranog akta.

3. PRAVNI ELEMENTI DELEGIRANOG AKTA

3.1. Popis unutarnjih plovni putova Unije geografski podijeljenih u 1., 2. i 3. zonu

U Prilogu 1. naveden je popis plovni putova EU-a podijeljenih u 1., 2. i 3. zonu.

U skladu s člankom 4. stavkom 2. Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 32. o izmjenama Priloga I. s ciljem izmjene klasifikacije plovni putova, uključujući dodavanje i brisanje plovni putova. Takve se izmjene Priloga I. mogu provesti samo na zahtjev predmetne članice, u odnosu na plovne putove na njezinu državnom području.

Primjereno je izmijeniti Prilog I. na temelju zahtjeva Francuske i Švedske za izmjenu popisa njihovih plovni putova te ukloniti upućivanja na unutarnje plovne putove na državnom području Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Unije zbog njezina povlačenja iz Unije.

3.2. Ažuriranje upućivanja na ES-TRIN

U Prilogu II. Direktivi (EU) 2016/1629 upućuje se na ES-TRIN 2019/1 u pogledu tehničkih pravila za plovne ili plutajuće objekte. U skladu s člankom 31. stavkom 1. te direktive Komisija je ovlaštena za ažuriranje upućivanja na najnoviju verziju standarda ES-TRIN i za utvrđivanje datuma njezine primjene. S obzirom na objavljivanje standarda ES-TRIN 2021/1 kao najnovije verzije ES-TRIN-a, nacrtom delegiranog akta osiguravaju se odgovarajuća ažuriranja i utvrđuje datum primjene standarda 1. siječnja 2022.

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 28.4.2021.

o izmjeni priloga I. i II. Direktivi (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu izmjene popisa unutarnjih plovni putova Unije i minimalnih tehničkih pravila koja se primjenjuju na plovne ili plutajuće objekte

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. rujna 2016. o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe, izmjeni Direktive 2009/100/EZ i stavljanju izvan snage Direktive 2006/87/EZ⁵, a posebno njezin članak 4. stavak 2. i članak 31. stavak 1.,

budući da:

- (1) Direktivom (EU) 2016/1629 utvrđen je usklađeni sustav za izdavanje tehničkih svjedodžbi za plovila unutarnje plovidbe u skladu s ujednačenim tehničkim pravilima.
- (2) U Prilogu I. Direktivi (EU) 2016/1629 naveden je popis unutarnjih plovni putova Unije geografski podijeljenih u 1., 2. i 3. zonu.
- (3) Svaka država članica nadležna je za podjelu plovni putova u zone na njezinu državnom području.
- (4) Na zahtjev predmetne države članice moguće je izmijeniti razvrstavanje plovnog puta, uključujući dodavanje i brisanje plovni putova.
- (5) Francuska Republika je 15. svibnja 2018. zatražila izmjenu popisa plovni putova 1. zone na njezinu državnom području. Unos u Prilogu I. koji se odnosi na 1. zonu unutarnjih plovni putova Unije trebalo bi u skladu s time izmijeniti dodavanjem 1. zone u Francuskoj.
- (6) Kraljevina Švedska je 9. srpnja 2019. zatražila izmjenu popisa plovni putova 1., 2. i 3. zone na njezinu državnom području dodavanjem dodatnih švedskih unutarnjih plovni putova u 1., 2. i 3. zonu.
- (7) S obzirom na povlačenje Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Unije, Prilog I. trebalo bi izmijeniti kako bi se uklonila sva upućivanja na unutarnje plovne putove na njezinu državnom području.
- (8) U Prilogu II. Direktivi (EU) 2016/1629 utvrđuje se da su tehnička pravila koja se primjenjuju na plovne ili plutajuće objekte ona navedena u standardu ES-TRIN 2019/1.
- (9) Djelovanjem Unije u sektoru unutarnje plovidbe trebalo bi nastojati osigurati jednoobraznost u razvoju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe u Uniji.

⁵ Direktiva (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. rujna 2016. o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe, izmjeni Direktive 2009/100/EZ i stavljanju izvan snage Direktive 2006/87/EZ (SL L 252, 16.9.2016., str. 118.).

- (10) Europski odbor za izradu standarda unutarnje plovidbe („CESNI“) osnovan je 3. lipnja 2015. u okviru Središnje komisije za plovību Rajnom („CCNR“) radi razvoja tehničkih standarda za unutarnje plovne putove u različitim područjima, posebno u pogledu plovila, informacijske tehnologije i posade.
- (11) Na sastanku 13. listopada 2020. CESNI je donio novi europski standard kojim se utvrđuju tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe, konkretno ES-TRIN 2021/1⁶. Standardom ES-TRIN utvrđuju se jedinstvena tehnička pravila potrebna kako bi se zajamčila sigurnost plovila unutarnje plovidbe. Taj standard uključuje odredbe u pogledu brodogradnje, opremanja plovila unutarnje plovidbe i opreme za ta plovila, posebne odredbe u pogledu određenih kategorija plovila kao što su putnički brodovi, potiskivani konvoji i kontejnerski brodovi, odredbe u pogledu opreme za sustav automatske identifikacije, odredbe u pogledu identifikacije plovila, obrazaca svjedodžbi i upisnika, prijelazne odredbe te upute za primjenu tehničkog standarda.
- (12) Stoga bi Prilog II. Direktivi (EU) 2016/1629 trebalo izmijeniti kako bi se osiguralo da su tehnička pravila koja se primjenjuju na plovne ili plutajuće objekte ona navedena u standardu ES-TRIN 2021/1 i da se primjenjuju od 1. siječnja 2022.
- (13) Direktivu (EU) 2016/1629 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Direktiva (EU) 2016/1629 mijenja se kako slijedi:

- (1) Prilog I. zamjenjuje se tekstem iz Priloga I. ovoj Uredbi;
- (2) Prilog II. zamjenjuje se tekstem iz Priloga II. ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 1. točka 2. primjenjuje se od 1. siječnja 2022.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 28.4.2021.

Za Komisiju

Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

⁶ Rezolucija CESNI 2020-II-1.